

Eisbericht Nr. 72

Amtsblatt des BSH

	Jahrgang 90	Nr. 72	Montag, den 20.02.2017	1
- 1			_	

Übersicht

Die Eisbedeckung hat fast überall südlich von Norra Kvarken leicht abgenommen. In der Bottenwiek sind die Eisbedingungen fast unverändert.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 35-60 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 25-45 cm dickes, örtlich aufgepresstes, zusammengeschobenes Treibeis bis etwa Malören - Hafen Oulu vor. Das Eisfeld ist stellenweise schwer zu passieren und weist teilweise Risse auf. Weiter draußen treiben 5-20 cm dickes sehr dichtes Eis und 20-40 cm dicke Eisschollen aus zusammengeschobenem Trümmereis. Es hat sich eine Trümmereisbarriere entlang der Eiskante, die westlich vom Leuchtturm Raahe bis Lule verläuft, gebildet. In der südlichen Bottenwiek liegt 10-30 cm dickes Festeis in den Schären und außerhalb davon örtlich dünnes, sehr lockeres bis sehr dichtes Eis.

Schwedische Küste: Von Haraholmen bis Hailuoto liegt in den nördlichen Schären 20-55 cm dickes Festeis gefolgt von 20-45 cm dickem, sehr dichtem oder zusammengeschobenem Treibeis. Zwischen Larsgrundet und Farstugrunden hat sich Neueis gebildet. Im zentralen nördlichen Teil der Bottenwiek treibt 10-40 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes Eis. Sonst kommt offenes Wasser vor. In den südlichen Schären liegt 10-40 cm dickes Festeis.

Norra Kvarken

In den inneren Schären liegt 15-40 cm dickes Festeis oder dichtes Eis, gefolgt von 10-20 cm dickem sehr dichtem Eis in den äußeren Schären. Weiter draußen kommt sehr lockeres bis sehr dich-

Overview

The ice coverage has decreased slightly everywhere south of Norra Kvarken. In the Bay of Bothnia, the ice situation is virtually unchanged.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia, 35-60 cm thick fast ice is present. Further out, 25-45 cm thick, consolidated drift ice occurs from about Malören to Oulu Port, which is in places ridged. The ice field is difficult to force in places and there are partly cracks in the ice. Further out, 5-20 cm thick very close ice and 20-40 cm thick ice floes - formed from consolidated brash ice – are present. A brash ice barrier has formed at the ice edge, which runs from west of Raahe Lighthouse to Lule. In the southern Bay of Bothnia, 10-30 cm thick fast ice is present in the archipelagos and further out, thin and very open to very close ice occurs in places.

Swedish Coast: From Haraholmen to Hailuoto, 20-55 cm thick fast ice occurs in the northern archipelago, followed by 20-45 cm thick, very close or consolidated drift ice. Between Larsgrundet and Farstugrunden new ice has formed. In the central part of the northern Bay of Bothnia, 10-40 cm thick, close to very close ice occurs. Else there is mostly open water. In the southern Bay of Bothnia, 10-40 cm thick fast ice is present.

Norra Kvarken

There is 15-40 cm thick fast ice or close ice in the inner archipelagos followed by 10-20 cm thick very close ice in the outer archipelagos. Further out, very open to very close thin ice can be found.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949

E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved Reproduction in whole or in part prohibited tes, dünnes Eis vor.

Bottensee

In den Schären liegt 10-35 cm dickes Festeis, ebenes Eis, sehr lockeres Eis oder Neueis. Der Ångermanälven ist mit 15-40 cm dickem Festeis oder dichtem Eis bedeckt.

Ålandsee

In geschützten Bereichen liegt dünnes ebenes Eis oder Neueis.

Schärenmeer

In geschützten Bereichen liegt an der Küste 10-25 cm dickes Festeis, dünnes ebenes Eis oder Neueis.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narva-Bucht liegt sehr dichtes, 10-20 cm dickes Treibeis. In der Kunda-Bucht ist dichtes bis sehr dichtes Neueis zu finden.

Finnische Küste: In den nördlichen Schären kommt im Westen 10-20 cm dickes Festeis und dünnes ebenes Eis vor. Im Osten liegt 10-30 cm dickes Eis in den Schären gefolgt von sehr lockerem bis sehr dichtem, dünnem Eis.

Russische Küste: In den Häfen von St. Petersburg liegt bis zum Leuchtturm Tolbuhin 20-40 cm dickes Festeis mit Eishöckern. Westlich vom Festeis folgt bis zur Insel Motshjnyj sehr dichtes, 10-30 cm dickes Treibeis. Abseits davon treibt sehr lockeres, 10-15 cm dickes Eis bis zum Leuchtturm Sommers. Im Bjerkesund liegt Festeis, 20-35 cm dick. Die Wyborg Bucht ist mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt und in der Einfahrt treibt sehr dichtes, 10-25 cm dickes Eis. In der Luga Bucht treibt sehr dichtes, 10-15 cm dickes Eis.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Muuga- und der Tallinn-Bucht treibt sehr lockeres Eis. In der Pärnubucht liegt bis Manilaiu-Voiste 10-28 cm dickes Festeis, abseits davon treibt dichtes bis sehr dichtes, aufgepresstes Eis bis Ikla, gefolgt von lockerem Treibeis. Die Eiskante verläuft von Abruka über den Rigaischen Meerbusen bis Ikla. Weiter draußen folgt sehr lockeres Treibeis. In der Irbenstaße ist offenes Wasser zu finden. Im Moonsund liegt 8-20 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis.

Lettische Küste: Im Hafen von Riga kommt offenes Wasser und möglicherweise Treibeis aus dem Fluss vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: In der Irbenstraße kommt offenes Wasser vor

Litauische Küste: Im Kurischen Haff liegt sehr dichtes Packeis.

Mälarsee: Im westlichen Teil liegt 5-15 cm dickes, ebenes Eis und im Osten dünnes ebenes Eis oder Neueis.

Schwedische Küste: In geschützten Buchten

Sea of Bothnia

In the inner archipelagos, 10-35 cm thick fast ice, level ice, very open ice or new ice is present. The Ångermanälven is covered by 15-40 cm thick fast or close ice.

Sea of Aland

In sheltered areas, thin level ice or new ice can be found.

Archipelago Sea

In sheltered areas along the coast, 10-25 cm thick fast ice and thin level ice as well as new ice occur.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Narva Bay there is very close, 10-20 cm thick drift ice. In the Kunda Bay, there is close to very close new ice.

Finnish Coast: In the northern archipelagos, there is 10-20 cm thick fast ice and thin level ice in the west. In the eastern inner archipelagos, 10-30 cm thick fast ice followed by thin very open to very close ice occurs.

Russian Coast: In the harbours of St. Petersburg, 20-40 cm thick, hummocked fast ice occurs up to the lighthouse Tolbuhin. Further west, very close, 10-30 cm thick drift ice occur up to the island Motshjnyj. Further on, there is very open, 10-15 cm thick ice up to the lighthouse Sommers. The Strait Bjerkesund is covered by 20-35 cm and the Vyborg Bay by 20-40 cm thick fast ice. In its entrance, 10-25 cm thick very close drift ice occurs. The Luga Bay is covered by 10-15 cm thick, very close drift ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Muuga and Talinn Bay there is very open drift ice. In the Pärnu Bay, 10-28 cm thick fast ice is present up to Manilaiu-Voiste, further off there is close to very close, ridged drift ice up to the longitude of Ikla, followed by open drift ice. The ice edge runs from Abruka over the Gulf of Riga to Ikla. Further on the fairway, very open drift ice occurs. In the Irbe Strait open water can be found. In the Moonsund, there is 8-20 cm thick fast ice or very close ice.

Latvian Coast: In the harbour of Riga open water and possibly drift ice from the river occur.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: In the Irbe Strait open water can be found.

Lithuanian Coast: In the Curonian gulf there is very close pack ice.

Lake Mälaren: In the western parts there is 5-15 cm thick level ice and in the east thin level ice and new ice have formed.

Swedish coast: New ice or thin level ice occurs

kommt Neueis oder dünnes ebenes Eis vor.

Westliche und Südliche Ostsee

Vännersee: In geschützten Buchten liegt Neueis oder ebenes Eis.

Schwedische Küste: In den Schären von Karlskrona hat sich Neueis gebildet.

Polnische Küste: Das Frische Haff ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt. Im Stettiner Haff liegt lockeres, 5-10 cm dickes Eis. Im Hafen von Stettin treibt ebenfalls lockeres, 5-10 cm dickes Eis. Im Fahrwasser nach Swinemünde kommt dichtes, 5-10 cm dickes Eis unterschiedlicher Konzentration vor und in Swinemünde treibt sehr lockeres Eis.

Deutsche Küste: Im Darß-Zingster Bodden liegt örtlich lockeres, dünnes Eis. Im Bodden zwischen Rügen und Hiddensee kommt lockeres bis sehr lockeres dünnes Eis und offenes Wasser vor. Im Strelasund kommt offenes Wasser und südlich von Palmer Ort auch dichtes Eis vor. Im Greifswalder Bodden kommt in geschützten Bereichen lockeres Eis vor. Weiter draußen kommt offenes Wasser vor oder es ist eisfrei. Im Peenestrom ist nördlich von Wolgast offenes Wasser zu finden und südlich von Wolgast liegt meist 3-14 cm dickes, sehr dichtes Eis. Im kleinen Haff liegt sehr lockeres bis sehr dichtes, 5-15 cm dickes ebenes Eis.

Skagerrak, Kattegat, Belte und Sund

Norwegische Küste: Im Svinesund kommt offenes Wasser vor. Bei Drammen hat sich dichtes Neueis gebildet. Bei Tønsberg liegt örtlich Festeis, 5-15 cm dick. In der Kragerø Region kommt örtlich dichtes Neueis, 15-30 cm dickes Festeis und offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In der Bottensee und im Finnischen Meerbusen wird diese Woche leichter bis mäßiger Frost erwartet. Zeitweise wird es auch weiter südlich, insbesondere im Rigaischen Meerbusen, zu leichtem Frost kommen. Daher kann sich in den nördlichen Regionen Neueis bilden, in der südlichen Ostsee wird das Eis weiter schmelzen.

Im Auftrag Dr. Schwegmann in sheltered bays.

Western and Southern Baltic

Lake Vanern: In sheltered bays new ice or level ice occurs.

Swedish coast: In the Karlskrona Archipelago new ice has formed.

Polish Coast: The Vistula Lagoon is covered by 10-20 cm thick fast ice. In the Szczecin Lagoon there is open, 5-10 cm thick ice. In the harbour of Szczecin 5-10 cm thick, open ice is present, too, and in the fairway to Swinoujscie, 5-10 cm thick ice with varying concentration occurs. In the harbour of Swinoujscie very open ice can be found.

German Coast: The Bodden of Zingst-Darß is partly covered by open thin ice. In the Bodden between Rügen and Hiddensee, open to very open ice and open water can be found. In the Strelasund there is open water and south of Palmer Ort close ice occurs. In the Greifswalder Bodden, open ice can be found in sheltered bays. Further off, open water can be found or it is ice free. In the Peene Strait there is open water or ice free north of Wolgast and south of Wolgast, mostly very close, 3-14 cm thick very close ice occurs. In the Szczecin Lagoon there is very open to very close, 5-15 cm thick level ice.

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

Norwegian Coast: There is open water in the Svinesund. In Drammen, close new ice has formed. In Tønsberg there is fast ice in places, 5-15 cm thick. In the Kragerø region close new ice, 15-30 cm thick fast ice, and open water can be found in places.

Expected Ice Development

In the Gulfs of Bothnia and Finland, weak to moderate frost is expected this week. Occasionally frost will also occur in the Gulf of Riga. Hence, new ice may form in the northern regions, while in the southern Baltic Sea the sea ice will underlie further melting.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least	Ice Class	Begin
		dwt/hp/kw		_
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	18.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	08.02.
	Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari and	2000 dwt	IA and IB	15.02.
	Vaasa			
	Raahe	2000 dwt	IA	22.02.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	15.02.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	11.02.
Poland	Świnoujście-Szczecin	1200 kW	II (PRS-L4)	17.01.
Russia	Vyborg	-	Ice 1	21.02.
	Primorsk	-	Ice 1	13.01.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	11.02.
	Lulea-Haraholmen	2000 dwt	IA	11.02.
	Skelleftea-Örnsköldsvik	2000 dwt	IC	23.01.
	Skelleftea	2000 dwt	IA	21.02.
	Holmsund-Örnsköldsvik	2000 dwt	IB	21.02.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	23.01.
	Härnösand-Skutskär	2000 dwt	II	23.01.
	Mälaren	1300 dwt	IC	13.02.
	Vänern	1300/2000 dwt	IC/II	14.02.
	Göta Älv	1300/2000 dwt	IC/II	14.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

From 18th of January tow boat-barges will not be assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic. The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use due to ice conditions from 18th of February.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO, POLARIS, SISU and FREJ assist in the Bay of Bothnia. THETIS assists in the southern Bay of Bothnia and VOIMA in the eastern Gulf of Finland.

Germany

From **7**th of **February** the southern Peene Strait, the Achterwasser and the Kleines Haff are closed for ship traffic. From **14**th of **February** only daytime navigation is allowed in the northern approach to Stralsund (including Bodden waters west), eastern approach to Stralsund from Landtief B to the ports in the Greifswalder Bodden and Stralsund and in the northern Peenestrom.

Begin and end of daytime navigation can be obtained on VHF: Warnemuende traffic center, Stralsund traffic channel 67 and Wolgast traffic channel 09.

Russia

From 13th of December tow boat-barges will not be assisted to St. Petersburg. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (from 10th of January).

From 10th of January tow boat-barges will not be assisted to Vyborg. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10**th **of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 13th of January vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only to **Primorsk**. From 16th of February tow boat-barges will not be assisted to **Ust-Luga**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk, Primorsk, Ust-Luga and St. Petersburg.

Sweden

Transit traffic west of Holmoarna is prohibited. **Traffic separation in the Quark is temporarily suspended.** Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Nr. 72

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A _B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder 7 zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante	Zweite Zahl: S _B Entwicklungszustand des Eises Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut Graues Eis(10 bis 15 cm dick) Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) Weißes Eis, 2. Stadium(30 bis 50 cm dick) Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis
 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden 	dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden
Dritte Zahl: T _B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklümpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Vierte Zahl: K _B Schifffahrtsverhältnisse im Eis Schifffahrt unbehindert Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl—schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung Schifffahrt vorübergehend eingestellt. Schifffahrt hat aufgehört.

Deutschland , 19.02.2017		Ristinmatala – Kemi 2	6876
Rankwitz, Peenestrom	3000	Kemi 2 – Kemi 1	5876
Wolgast – Peenemünde	3001	Kemi 1, Seegebiet im SW	9006
Peenemünde – Ruden	2001	Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7476
Stralsund – Palmer Ort	4142	Oulu, Hafen – Kattilankalla	8546
Osttief	2001	Kattilankalla – Oulu 1	7866
Landtiefrinne	3102	Oulu 1, Seegebiet im SW	9006
Rostock, Seehäfen	2000	Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5346
		Raahe, Hafen – Heikinkari	8346
Estland , 20.02.2017		Heikinkari – Raahe Leuchtturm	6766
Narva-Jõesuu, Fahrwasser	5243	Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	4266
Pärnu, Hafen und Bucht	8345	Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	1006
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	3235	Rahja, Hafen – Välimatala	5256
Moonsund	8343	Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	1006
		Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	0//6
Finnland , 20.02.2017		Ykspihlaja – Repskär	4246
Röyttä – Etukari	8546	Repskär – Kokkola Leuchtturm	5256
Etukari – Ristinmatala	7476	Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	0//6
Ajos – Ristinmatala	6446	Pietarsaari – Kallan	7766

8466

6466

8456

5006

5006

5356

4346

5356

1206

8346

1216

1216

3216

3216

5346

5346

2226

1216

1116

5146

4116

1116

4126

1116

5486

4386

2186

5146

5146

5146

5146

5146

5141

5141

4000

4000

5244

5244

4004

4004

5144

5124

5244

5244

Merikari – Kaunissaari	5145
Lettland , 20.02.2017 Riga, Hafen Irbenstraße, Fahrwasser	1000 1000
Polen , 19.02.2017 Zalew Szczecinski Szczecin, Hafen Swinoujscie – Szczecin Swinoujscie, Hafen	3121 3111 4122 2/01
Russische Föderation , 20.02.2017 St. Petersburg, Hafen St. Petersburg – Ostspitze Kotlin Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij Lt. Šepelevskij – Seskar Seskar – Sommers Sommers – Südspitze Gogland Vyborg Hafen und Bucht Vichrevoj – Sommers Luga Bucht Zuf. Luga B. – Linie Mošcnyj-Šepel.	84/5 84/5 84/5 5345 5245 52/5 21/3 84/5 53/5 5245 5245